



Достопримечательности

ЗАМОК ОЛАВИНЛИННА

Справки по телефону (англ.): +358 295 33 6942

Э-мейл: olavinlinna@kansallismuseo.fi

www.nba.fi/en/olavinlinna_castle

2.1-31.5.2018

Информацию о времени работы попозже.

Экскурсия на русском языке:

2.1. -7.1.18 в будние дни 10:00–16:00

в выходных 11:00–16:00

8.1. -14.1.18 в будние дни 12:00–16:00

в выходных 11:00–16:00

Последняя экскурсия начинается в 15:00

Крепость закрыта:

6.12. - День независимости Финляндии

18.-31.12.2017 - перерыв на Рождество

1.1.2018

Входные билеты:

Взрослые: 9 €;

Студенты, пенсионеры: 7 €;

дети 7-17 лет: 4,50 €;

дети до 7 лет – бесплатно.

По заказу экскурсии для групп:

Экскурсии на русском языке проводятся по предварительному заказу. Стоимость заказанной экскурсии 70€ (стоимость услуг гида) + входные билеты.

КРАЕВЕДЧЕСКИЙ МУЗЕЙ САВОНЛИННА

Региональный краеведческий музей г. Савонлинна

Tel. +358 (0) 417 4466

Э-мейл: museo@savonlinna.fi

www.savonlinna.fi/museo

Музей находится рядом с крепостью.

Музей открыт с 10.00 до 17.00, выходной день

понедельник. Музей работает в 1.1.18!

Музей закрыт: 6.12; 18.-24.12.2017

Входные билеты:

* взрослые: 7,00 €; дети до 18 лет: 3,00 €, до 7 лет бесплатно; пенсионеры, студенты, группы больше 10 чел.: 3,00 €/чел.

Käyntikohteet

OLAVINLINNNA

Puhelin: +358 295 33 6942

E-mail: olavinlinna@kansallismuseo.fi

www.nba.fi/en/olavinlinna_castle

2.1-31.5.18

aukioloajat vahvistetaan myöhemmin.

Venäjänkieliset opaskierrokset:

2.1. – 7.1. arkisin klo 10:00–16:00

viikonloppuna klo 11:00–16:00

8.1.–14.1. arkisin klo 12:00–16:00

viikonloppuna klo 11:00–16:00

Viimeinen yleisöopastus alkaa klo 15:00

Linna suljettu:

6.12.12 itsenäisyyspäivä

18.-31.12.2017 ja 1.1.18

Aikuiset: 9,00 €

Opiskelijat ja eläkeläiset: 7,00 €

Lapset 7-17v.: 4,50 €;

Lapset alle 7-v. ilmainen.

MAAKUNTAMUSEO

Puh. 044 417 4466 (lippukassa) tai

Irmeli Soininen, puh. 044 417 4468

Sähköposti: museo@savonlinna.fi

www.savonlinna.fi/museo

Museon aukioloajat: 10–17.00 ti-su, maanantaisin suljettu. Museo on auki myös 1.1.18

Museo on suljettu: 6.12; 18.-24.12.2017

Pääsyliput:

* aikuiset: 7,00 €

* lapset alle 18 v: 3,00 €, lapset alle 7 v. ilmaiseksi

* eläkeläiset, opiskelijat, ryhmät yli 10 hlöä: 3,00 €/hlö



LUSTO - Музей леса Финляндии

Lustontie 1
58450 PUNKAHARJU, Finland
тел. +358 15 345 100
lusto@lusto.fi
www.lusto.fi

Музей находится в поселке Пункахарью,
в 27 км от г. Савонлинна

Часы работы

январь – апрель вт.-вс. 10–17
май и сентябрь ежедневно 10–17
июнь – август ежедневно 10–19
октябрь – декабрь вт.-вс. 10–17

Музей работает ежедневно 27.12.2017–
7.1.2018 с 10 до 17 часов.

ЗАКРЫТ Рождество 23.–26.12.2017,
8.1.–29.1.2018.

Входные билеты

Взрослые 10 €/чел.
Пенсионеры, студенты 8 €/чел.
Дети (4–15 лет) 5 €/чел.
Сем. билет (2 взр. + дети до 15 лет)
25,00€/семья

ЦЕРКВИ

КАФЕДРАЛЬНЫЙ СОБОР

Pappilankatu 8, Savonlinna
+358 15 576 8012

Церковь открыта:

2.1.18 с 11.00 до 14.00 ч.

3.1.18 с 11.00 до 14.00 ч.

4.1.18 с 11.00 до 12.00 ч.

Концерт с 2 до 4.1 с 12:00 до 12:30

Богослужение в 1.1 и 6.1 в 10.00ч.

Кафедральный собор находится в центре г.
Савонлинны. Построен по проекту А.Х.
Далхстрёма. Был освещён в 1879 и стал
центром церковного прихода Савонлинна-
Сяяминки.

METSÄMUSEO LUSTO

Lustontie 1
58450 PUNKAHARJU, Finland
Тел. +358 15 345 100
lusto@lusto.fi

Aukioloajat:

Tammi-huhtikuussa ti-su klo 10–17
Touko- ja syyskuussa päivittäin klo 10–17
Kesä-elokuussa päivittäin klo 10–19
Loka-joulukuussa ti-su klo 10–17

**Avoinna päivittäin 27.12.2017–7.1.2018 klo 10–
17.**

Suljettu jouluna 23.–26.12.2017 sekä
huoltotauon ajan 8.1.–29.1.2018 ja
pitkäperjantaina.

PÄÄSYLIPUT

Aikuiset 10 €
Eläkeläiset 8 €
Opiskelijat 8 €
Lapset (4–15 v.) 5 €
Perhelippu (2 aik. + lapset alle 15 v.) 25 €

KIRKOT

SAVONLINNAN TUOMIOKIRKKO

Osoite: Pappilankatu 8
+358 15 576 8012

Kirkko avoinna:

2.1.18 11.00 – 14.00

3.1.18 11.00 – 14.00

4.1.18 11.00 – 14.00

Urkkonsertti 2.-4.1.18 klo 12:00–12:30

Jumalanpalvelus 1.1 ja 6.1 klo 10.00

Kirkko on rakennettu vuosina 1874–1878. Kirkon
on suunnitellut arkkitehti A. H. Dalström.
Tyyliltään kirkko noudattaa uusgotiikkaa.



ДЕРЕВЯННАЯ ЦЕРКОВЬ В КЕРИМЯКИ

Церковь открыта:

1.1.18 с 11.00 до 14.00 ч.
2.1.18 с 10.00 до 14.00 ч.
3.1.18 с 10.00 до 14.00 ч.
4.1.18 с 10.00 до 14.00 ч.

Заказ на посещение:

Тел. +358 15 576 8012

Цены:

Вход бесплатный. Экскурсия для групп с экскурсоводом, важно заказать заранее. Стоимость услуги экскурсовода 1 евро на чел, минимальная сумма 30 евро.

Церковь находится в поселке Керимяки, в 20 км от г. Савонлинны

АКТИВНЫЙ ОТДЫХ

ГОРНОЛЫЖНЫЙ ЦЕНТР РУУНАРИНТЕЕТ

Номер телефона «Руунаринтеет»:

0400 686034/Aki Laukkanen

Адрес:

Viittaantie 141, 57600 SAVONLINNA

Время работы сезона 2017-2018:

Сб. и Вс. 11-18
Вт, Ср. и Чт. 17-20

Рождество и Новый Год:

30.-31.12 с 11 до 17ч.
1.1.18 с 12 до 17ч.
2.-9.1.18 с 11 до 17ч.

KERIMÄEN KIRKKO

Kirkko avoinna:

1.1 klo 11.00 – 14.00
2.1 klo 10.00 – 14.00
3.1 klo 10.00 – 14.00
4.1 klo 10.00 – 14.00

Varaukset:

Puh. +358 15 576 8012

Pääsymaksut:

Kirkkoon on vapaa pääsy.

Ennakkoon varatut opaskierrokset 1euro/hlö, minimihinta 30 euroa.

AKTIVITEETIT

LASKETTELUKESKUS RUUNARINTEET

Rinnekeskuksen puhelinnumero:

0400 686034/Aki Laukkanen

Laskettelukeskuksen osoite:

Viittaantie 141, 57600 SAVONLINNA

Aukioloajat kausi 2017-2018:

La ja Su 11-18
Ti, Ke ja To 17-20

Uusi Vuosi, Loppiainen:

30.-31.12 11-17
1.1.18 12-17
2.-9.1.18 11-17





Стоимость билетов (сезон 2017-2018):
Оплата производится наличными.

	Цены на билеты на подъемник взрослые/дет и до 12 лет		Цены на прокат снаряжения взрослые/ дети до 12 лет
дневно	27e / 22e	дневно	25e / 20 e
4 часа	24e / 20e	4 часа	22e / 18 e
3 часа	21e / 18e	3 часа	19 e / 16 e
2 часа	18e / 15e	2 часа	17e / 14e

САФАРИ НА СНЕГОХОДАХ

Oravi Outdoor Center
SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15
58130 Oravi
Тел: + 358 15 647 290
Э-мейл: oravi@saimaaholiday.net
www.saimaaholiday.net/oravi

Осмотр окрестностей Поросалми

Продолжительность 2 часа, около 60 км.

Стоимость:

125€/ чел. (2-х местный снегоход)

195€/ чел. (Одноместный снегоход)

Минимум 390 €

Период: с января по март, по предварительным заказам

Размер группы: макс. 14 чел.

Стоимость включает необходимый инвентарь (комбинезон, обувь, варежки, шлем и обед)

Hinnasto hissiliput ja välinevuokrat (kauden 2017-2018 hinnat):

Alle 7-vuotiaat kypärä päässä ilmaiseksi hissiin vanhempien seurassa.

	Hissilippu aikuinen/alle 12 v		Välinevuokra aikuinen/alle 12 v
Päivä	27e / 22e	päivä	25e / 20e
4 h	24e / 20e	4 h	22e / 18e
3 h	21e / 18e	3 h	19e / 16e
2 h/ilta	18 e / 15e	2 h	17e / 14e

MOOTTORIKELKKASAFARIT

Oravi Outdoor Center
SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15
58130 Oravi
Puh: + 358 15 647 290
e-maili: oravi@saimaaholiday.net
www.saimaaholiday.net/oravi

Lounassafari Porokylään ja Järvisydämeen

2 tunnin retki, n. 60 km.

Hinta: 195€/ 1 hlö/ kelkka tai 125€/ 2 hlö/ kelkka. Minimiveloitus 390€.

Saatavuus: Tilauksesta tammi-maaliskuu, (lumitilanne huomioiden)

Ryhmäkoko: Max 14 hlö

Välineet ja varusteet: Hinta sisältää kelkkailuvarusteet (haalarit, kengät, rukkaset, kypärä ja lounas)



КАТАНИЕ НА КОНКАХ ПО ОЗЕРУ САЙМА

Oravi Outdoor Center

SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15
58130 Oravi
Тел: + 358 15 647 290
э-мэйл: oravi@saimaaholiday.net

Билет на дорожку:

Однодневный билет **8,00€ для взрослых**
Однодневный билет **4,00 € дети с 12 до 16 лет**
Лезвия, ботинки, билет на трассу **24,00€**
Финские сани + билет на день **22,00€**
Лыжный комплект
(лыжи, ботинки и палки) **22,00€**
Комплект для зимней рыбалки **20,00€**
Снегоступы **12,00€**

КАТАНИЕ НА КОНКАХ В HARJUNPORTTI

Tuunaansaarentie 2, 58450 Punkaharju
Тел. +358(0)44 755 0382
harjunportti@harjunportti.fi
www.harjunportti.fi/ru/

Дневной билет 8 € /с чел
Билет на 3 дня 20 € /с чел
Множественный билет 50 € /с чел
7-12 лет скидка 50 % | До 7- бесплатно
Коньки, палки, шлем и билет на день **23,00€**
Лыжный комплект
(лыжи, ботинки и палки) от **20,00€**

БАССЕЙН В ОТЕЛЕ «КРУУНУПУЙСТО»

Kruunupuisto
Vaahersalontie 44; 58450 Punkaharju
Тел. +358 20 7639130
www.kruunupuisto.fi

Часы работы: 27.12.17. -7.1.18
ежедневно 14.00-20.30

Билеты: взрослые 11 €, дети от 4 до 14 лет 7 €, семейный билет (2 взр. + 2 дети) 30 €.

RETKILUISTELU SAIMAALLA

Oravi Outdoor Center

SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15
58130 Oravi
Тел: + 358 15 647 290
Email: oravi@saimaaholiday.net

Lippu luisteluradalle:

Päivälippu **8,00€ / aikuinen**
Päivälippu **4,00€ / 12-16 v.**
Luistimet, sauvat ja lippu/pv. **24,00€**
Potkukelkka + luisteluratalippu /pv. **22,00€**
Sukset (sukset, monot ja sauvat) **22,00€**
Talvikalastusvälineet **20,00€**
Lumikengät **12,00€**

RETKILUISTELU HARJUNPORTTI

Tuunaansaarentie 2, 58450 Punkaharju
Тел. +358(0)44 755 0382
harjunportti@harjunportti.fi
www.harjunportti.fi

Kausi/päivälippuhinnat:

Päivälippu 8 € /hlö
3 pv:n lippu 20 € /hlö
Kausikortti 50 € /hlö
Luistimet, sauvat, kypärä ja lippu/pv. **23,00€**
Sukset (sukset, monot ja sauvat) **22,00€**

KRUUNUUISTON ALLASOSASTO

Kruunupuisto
Vaahersalontie 44; 58450 Punkaharju
Puh. 020 7639130
www.kruunupuisto.fi

Avoinna: 27.12.17-7.1.18: ежедневно 14.00-20.30

Liput: aikuiset 11 €, lapset 4 – 14 v. 7 €, perhelippu (2 aik. + 2 lasta) 30 €.



СПОРТ-СПА «ТАНХУВААРА»

Адрес: Tanhuvaara, Moinsalmentie 1042, 57230 Savonlinna. В 15 км от центра г.

info@tanhuvaara.fi
www.tanhuvaara.fi

Часы работы:

Пн.- Пт. 16.00-20.30
Сб. 10.00-21.00
Вс. 10.00-17.30

Билеты будние дни: взрослые 10 €, дети до 14 лет 5 €, семейный билет (2 взр. + 2 дети) 24 €, студенты, пенсионеры 7€

Билеты Сб. и Вс.: взрослые 12 €, дети до 14 лет 6 €, семейный билет (2 взр. + 2 дети) 32 €, студенты, пенсионеры 9€.

БАСЕЙН г. САВОНЛИННЫ «Pikku Saimaa»

Uimahallinkatu 2, 57100, Савонлинна,
Тел. +358 (0) 44 417 4226

Часы работы в обычные дни:

Пн., Ср., Пт. 06:00 – 20:00
Вт., Чт. 12:00 – 20:00
Сб. 12:00 – 17:00
Вс. 12:00 – 17:00

БАСЕЙН ЗАКРЫТ в период рождественских праздников:

6.12.

23. - 25.12.

1.1.

Продажа билетов заканчивается за 30 мин до окончания сеанса плавания!

ВНИМАНИЕ! В расписании могут быть изменения.

SPORT-SPA TANHUVAARA

Осоите: Tanhuvaara, Moinsalmentie 1042, 57230

Savonlinna info@tanhuvaara.fi
www.tanhuvaara.fi

Aukioloajat

Ma-Pe 16.00-20.30
La 10.00-21.00
Su 10.00-17.30

Liput arkisin: aikuiset 10 €, lapset alle 14 v. 5 €, perhelippu (2 aik. + 2 lasta) 24 €6 opiskelijat, eläkeläiset 7 €.

Liput la-su: aikuiset 12 €, lapset alle 14 v. 6 €, perhelippu (2 aik. + 2 lasta) 32 €, opiskelijat, eläkeläiset 9 €.

KAUPUNGIN UIMAHALLI PIKKU-SAIMAA

Uimahallinkatu 2, 57100, Savonlinna,
Puh. +358 (0) 44 417 4226

Normaalit aukioloajat:

ma, ke, pe 06:00 – 20:00
ti, to 12:00 – 20:00
la 12:00 – 17:00
su 12:00 – 17:00

Uimahalli suljettu:

6.12.

23. - To 25.12.

1.1

Lipunmyynti lopetetaan ½ tuntia ennen uintiajan päättymistä.

HUOM! Erilaiset tapahtumat tai tilaisuudet saattavat aiheuttaa muutoksia aikatauluihin



ЗИМА В ОЛЕНЬЕЙ ДЕРЕВНЕ

Porosalmentie 313, 58900 Järvisydän

Puhelin: 044-27 47 078

porokyla@saimaaholiday.net

<http://www.porokyla.com/ru>

Поход в Оленью деревню

Отправление ежедневно в 10.00 от ресепшн Ярвисюдан.

Цена: 30€/ взрослый, 20€/ ребёнок (до 4-х лет бесплатно)

В стоимость программы входят услуги гида, посещение Оленьей деревни, ягель для кормления оленей и горячие напитки в каминном зале.

ВЕРХОВАЯ ЕЗДА

Ферма:

Vuohimäen ratsastuskoulu Pertti Rautiainen

Адрес: Vuohimäentie 40

57600 SAVONLINNA

Тел: +358 400 653 630

э-мейл: ratsastuskoulu@vuohimaki.com

www.vuohimaki.com/

Ферма находится в 7 км от центра г. Савонлинны в сторону Пихляяниemi

Занятия проводятся только по предварительной записи.

Цены:

Индивидуально	60 € / час
2 чел. в группе	50 € / час / чел.
3-5 чел. в группе	36 € / час / чел.

POROKYLÄ

Porosalmentie 313, 58900 Järvisydän

Puhelin: 044-27 47 078

porokyla@saimaaholiday.net

<http://www.porokyla.com/fi>

Retki Porokylään

Retki Porokylään alkaa Järvisydämen vastaanotosta päivittäin klo 10.00.

Varaa paikkasi retkelle suoraan verkkokaupasta.

Hinta: 30€/ aikuinen, 20€/ lapsi (alle 4v. veloitusetta)

Opastettu retki sisältää käynnin Porokylässä, jäkälää, porojen syöttämisen ja kuumat juomat porotuvalla.

RATSASTUS

Vuohimäen ratsastuskoulu Pertti Rautiainen

Vuohimäentie 40

57600 SAVONLINNA

Gsm: 0400 653 630

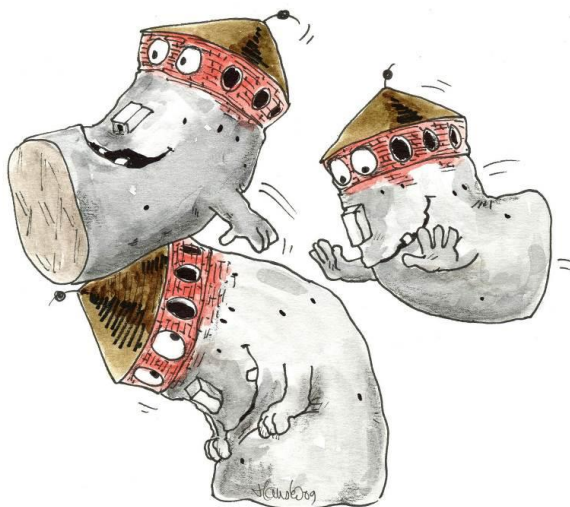
e-maili: ratsastuskoulu@vuohimaki.com

www.vuohimaki.com/

Ratsastustunnit etukäteisvarauksesta.

Hinnat:

yksityistunnit	60 € / h
2 hlön ryhmä	50 € h / ratsastaja
3 hlön ryhmä	36 € / h / ratsastaja





РЫБАЛКА

Oravi Outdoor Center

SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15, 58130 Oravi
Tel: + 358 15 647 290
Э-мейл: oravi@saimaaholiday.net

ЛОВЛЯ РЫБЫ НА БЛЕСНУ

Приятный рыболовный поход, начинающий рыболов может ознакомиться с тайнами рыбной ловли.

Стоимость: 39 €/чел., мин. 310 € включает рыболовные снасти, походный провиант и услуги инструктора

Численность группы: макс. 40 чел.

Место отправления: Орави или Ярвисюдан.

Время проведения: по заказу в декабре-апреле

Продолжительность: 2-3 часа

Языки общения инструкторов: финский и английский

Принадлежности и оснащение: участники должны иметь соответствующую погоде теплую одежду

Описание маршрута: до воды добираемся пешком (0,1-1 км по дороге/льду)

ЛОВЛЯ ЛОСОСЯ НА БЛЕСНУ

Рыболовный поход в места, где ловится лосось и сайменский голец. Направляемся в коммуну Энонкоски, в Пирттилаhti.

Стоимость: 60 €/чел. миним. 350 €

Численность группы: макс. 20 чел.

Место отправления: Пирттилаhti в Энонкоски. За дополнительную оплату транспорт из Орави, Савонlinna или Рантасалми

Время проведения: январь-март

Принадлежности и оснащение: участники должны иметь теплую одежду. Стоимость включает снасти для ловли лосося и походный провиант.

Некоторые изменения возможные!



KALASTUS

Oravi Outdoor Center

SaimaaHoliday Oravi
Kiramontie 15, 58130 Oravi
Tel: + 358 15 647 290
Э-мейл: oravi@saimaaholiday.net

PILKKIRETKI

Leppoisa kalaretki, jonka aikana ensikertalainenkin pääsee tutustumaan kalastuksen saloihin. Kalastuksen ohessa nautitaan retkieväät.

Hinta: 39 €/ hlö sisältäen kalastusvälineet, retkieväät ja oppaan palvelut.

Ryhmäkoko: max. 40 henkilöä

Lähtöpaikka: Oravi tai Rantasalmi

Saatavuus: tilauksesta jouluhuhtikuu

Kesto: 2-3 tuntia

Opastus ja kielet: suomi ja englanti

Välineet ja varusteet: Osallistujilla tulee olla säänmukainen, lämmin ulkoiluvaatetus.

Reittikuvaus: Pilkkivesille siirrytään kävellen (0,1-1 km tietä/jäätä pitkin)

LOHIPILKKI

Pilkkiretki lohen ja saimaannieriän narrauspaikeille Enonkosken Pirttilahteen, jossa oppaamme ohjaavat sinut lohen pilkinnän saloihin. Kalastuksen ohessa nautimme retkieväät.

Hinta: 60 €/hlö, minimi 350 €

Ryhmäkoko: max. 20 hlö

Lähtöpaikka: Pirttilahti. Lisämaksusta kuljetus Oravista, Savonlinnasta tai Rantasalmelta

Saatavuus: tammi - maaliskuu

Välineet ja varusteet: Osallistujilla tulee olla säänmukainen, lämmin ulkovaatetus. Hintaan sisältyy lohiepilkkivarusteet sekä eväät.

Pidätämme oikeuden muutoksiin!



Savonlinna Finland

